

# Gea a la famiglia

Votaziun federala dals 3 da mars 2013

DA LUCAS DEPLAZES / ANR

■ **Cun il motto «Gea a la famiglia» ha l'uniun tetgala da las organisaziuns dals geniturs da la Svizra «Pro famiglia» lantschà ier a Berna la campagna da votaziun en favur da la midada da la constituziun federala. Il nov artigel 115a pretenda che la confederaziun ed ils chantuns procurian – cun las mesiras adequatas – che mammas possian cumbinar la tgiara dals uffants cun l'activitad professiunala u la furmaziun.** Tenor *Laurent Wehrli*, il president da Pro famiglia Svizra, punctuescha sia organisaziun en la campagna da votaziun la muntada da la famiglia per l'avegnir da nossa societad. Pro famiglia accentuescha en sia acziun l'impurtanza da pudair decider sez davart la furma da la famiglia en il senn da «Work-Life-Balance». Pro famiglia sustegna ina politica che lubescha als geniturs d'organisar la veta professiunala e las obligaziuns da famiglia tenor las ideas da mintgin e pretenda era respect, chapientscha ed acceptanza per auters models da famiglia. En nossa societad èn trais quarts da tut las famiglias cun uffants dependentas da duas pajas il mais, ha Pro famiglia constatà. Ord quest motiv n'hajan bleras famiglias oz era betg la pussaivladad d'eleger in model ch'era pli baud la regla, numnadamain da pudair trair vi ina famiglia mo cun ina paga. Bleras dunnas èn



**Marianne Ryf-Busslinger, post per uffant e famiglia, Stephan Oetiker, directur Pro Juventute, Laurent Wehrli, president Pro famiglia Svizra, Valerie Borioli Sandoz, Travail.Suisse e Lucrezia Meyer-Schatz, gestiuaria Pro famiglia Svizra (da sanester) a la conferenza da medias davart la campagna tar l'artigel costituziunel politica da famiglia 115a.** KEYSTONE

## Il nov artigel costituziunel

Art. 115a Politica da famiglia

1. Ademplind sias incumbensas resguarda la confederaziun ils basegns da las famiglias. Ella po sustegnair mesiras per proteger la famiglia.

2. La confederaziun ed ils chantuns promovon la cumpatibilitad da la famiglia cun l'activitad da gudogn u cun la furmaziun. Ils chantuns procuran surtut per ina purschida adequata da structures per la tgiara d'uffants che cumpletteschan la famiglia e la scola.

3. Sche las stentas dals chantuns e d'autras instituziuns na bastan betg, definescha la confederaziun pincipis per promover la cumpatibilitad da l'avair famiglia cun l'activitad da gudogn u cun la furmaziun.

oz sfurzadas dad augmentar lur activitad professiunala per pudair da dumogn a tut ils basegns finanziaus da la famiglia, ha constatà Wehrli. Savens quai dentant betg pussaivel per mancanza da posts da tgiara per lur uffants.

### Il bainstar da l'uffant en il center

Per *Stephan Oetiker*, directur da la Federaziun Pro Juventute, duai la politica da famiglia respectar en emprima lingia il bainstar da l'uffant. Quai saja pussaivel en divers models da famiglia. In uffant haja il dretg sin in tractament adequat – che quai saja en ina famiglia tradiziunala u en in sistem da tgiara ordaifer il ravugl familiar. La votaziun dals 3 da mars proxim porscha la chaschun da far sin quest sector in pass impurtant, è Oetiker persvas. Sin la dumonda davart ils custs da las novas structures per la tgiara dals uffants ordaifer la famiglia ha Oetiker fatg attent che tals daners muntian ina investiziun en favur da l'avegnir da noss pajais.

*Valérie Sandoz* dal sindicat «Travail.Suisse» ha fatg attent che 61% da las mammas lavurian a temp parzial. Tar

ils umens è la cumpart mo 7%. Avevan l'onn 1930 62,4% da las chasadas uffants è la cumpart sa sminuida fin l'onn 2000 sin 33,3%. La situaziun

actuala muntia anc adina in impediment per las mammas da cumbinar famiglia e l'educaziun da lur uffants. Ternor las retschertgas da Travail.Suis-

se s'augmenta il dumber da naschientschas cun meglierar la cumpatibilitad d'activitad da gudogn e las obligaziuns da famiglia.

## Cumpatibilitad tranter famiglia e professiun

### Da tge sa tracti vairamain?

Ils 3 da mars 2013 po il pievel exprimer ses parairi davart las trais dumondas suandantas: Conclus federal davart la politica da famiglia, iniziativa dal pievel «cunter remuneraziuns abusivas» e midada da la lescha da planisaziun dal territori.

### La famiglia moderna

Il parlament federal vul midar la constituziun concernent la politica da famiglia. Il nov artigel costituziunel (guarda finestra) oblighescha la confederaziun ed ils chantuns da promover la cumpatibilitad da la famiglia cun ina activitad da gudogn u cun ina furmaziun. Il cussegl federal ed il parlament

recumondan d'acceptar questa midada. Il cussegl naziunel cun 129 cunter 57 vuschs ed il cussegl dals chantuns cun 28 cunter 12 vuschs.

### La situaziun è sa midada

Las promoturas ed ils promoturs da la midada fan valair la situaziun odierna (moderna) da las famiglias ch'è sa midada fermamain ils ultims decennis. Las dunnas han ozendi ina meglra furmaziun che antruras. Bleras han er ina activitad da gudogn perquai ch'ellas vulan u perquai ch'ellas ston ir a lavurar per motivs finanziaus. In fatg è però er che bleras dunnas sa retiran da la vita professiunala u na frequentan nagina furmaziun pli en favur da la tgiara da lur uf-

fants. Bleras dunnas renunzian er ad uffants pervia da l'activitad professiunala u per ina furmaziun. Quest svilup n'è tenor l'avis dal cussegl federal betg bun per nossa societad e per l'economia. Pli bleras persunas ch'èn activas en ina professiun e pli autas ch'èn las entradas fiscalas e las contribuziuns per las assicuranzas socialas. Per ina politica da famiglia ston las cundiziuns generalas per las famiglias vegnir meglieradas, uschia che la tgiara dals uffants e l'activitad da gudogn sa laschan coordinar meglier l'ina cun l'autra. Ord quest motiv èn necessarias dapli plazzas da tgiara complementaras a la famiglia, sco per exempel canortas, maisas da mezdi u centers dal di per uffants.